

Cultura, cultura y más cultura pero ¿qué es lo cultural ?

Un ejemplo de secuencia A1

« Dime dónde vives y te diré quién eres... »

AUTEUR Silvia Carolina CICHERO GRASSI

Compétence Culturelle/ Notion/ Problématique : Dans « *Tradition et modernité* », la ville, le quartier, l'habitation en tant qu'expression d'une culture hispanique, donc, d'une certaine vision du monde, des valeurs, de l'histoire d'un peuple, de son art, des activités économiques, d'un certain mode de vie, des relations sociales, d'une identité de classe ... Mais...et le contraire ? N'y aurait-il pas une influence, voire, détermination du lieu de vie sur le mode de vie de ses habitants? Sur leur identité ?

Compétence linguistique : pouvoir décrire son environnement proche en tant que vecteur de sa propre culture après avoir découvert celui des madrilénes, de façon restreinte ou des espagnols lors du Projet Final, de façon plus élargie.

PROJET FINAL (EE)

Description : faire un fascicule ou une petite brochure de présentation de sa propre ville en la comparant à une ville espagnole.

Astuce : repérer les outils linguistiques tout au long de la séquence et se servir des supports iconographiques afin de réaliser le projet (pour les élèves moins autonomes une fiche de repérage d'outils linguistiques peut s'avérer utile)

Le Projet Final permet de vérifier, lors d'une production personnelle, la capacité de l'élève à décrire son environnement quotidien mis en relation avec le patrimoine hispanique. (Programme du Palier 1 pour le Collège)

Objectifs culturels : les lieux du monde hispanique comme vecteur de l'expression de la culture de son peuple. La ville dans le monde hispanique (Madrid/ Espagne) / l'art (la peinture espagnole dans les plus célèbres musées madrilénes)/ les fêtes/ la gastronomie/ le patrimoine architecturale / les quartiers / l'onomastique des lieux

Objectif communicationnel : décrire son quartier, sa ville, les gens qui y habitent, leur mode de vie (fêtes, gastronomie, etc.) et indiquer un parcours.

Objectifs linguistiques : L'obligation personnelle/ les verbes de mouvement et leurs prépositions (Ir a ; venir de ; pasar por)/ les verbes à diptongue « Quiero ir a...¿Cómo puedo ir a... ? »/ les adverbes de lieux/ les connecteurs temporels (« Primero ; después ; Luego ; etcétera)

CLASSE : 1^{ère} année d'espagnol

NIVEAU ATTENDU : A1 /A1+

DESCRIPTEURS CADRE EUROPEEN

A1 : Peut écrire des phrases et des expressions simples sur lui/elle-même ou des personnages, où ils vivent ...p.52

DOCUMENTS ETUDIÉS	OBJECTIFS	MISE EN OEUVRE	TRAVAIL PRÉVU POUR LA MAISON

¡Así es Madrid!

☛ présenter la ville de Madrid et des gens qui y habitent à partir des photos, toutes, des documents authentiques tirées du site espagnol « 20 minutos.es ».

☛ découvrir le patrimoine architectural, les fêtes, la gastronomie, le climat ...

☛ réfléchir à Madrid en tant que lieu où s'exprime un certain mode de vie, aux us et coutumes (fêtes, gastronomie...)

☛ réfléchir à l'interaction entre le climat et le mode de vie des gens

Apport linguistique :

Les numéraux, l'expression du temps et les saisons, Hay ...

☛ **Astuce : l'image en tant que déclencheur de parole, comme vecteur d'une réalité culturelle, facilitant l'acquisition de la compétence culturelle**

EE/CE A partir des photos et d'un article de Wikipédia espagnol (projeté) les élèves renseignent la fiche suivante

Madrid : Ciudad o capital / Habitantes (número y gentilicio) / Clima/ Monumentos más importantes/ Gastronomía/ Fiestas/ Símbolo / Altitud

EOC présenter Madrid à l'aide de la fiche

EOC amener les élèves à remarquer que le patrimoine architecturale riche de Madrid exprime l'histoire, le système politique (Palacio Real : monarquía) / el Museo del Prado, son patrimoine artistique /le climat (calor y fiestas de San Isidro/ frío y cocido) / el oso y el madroño (flora y fauna)/ ¿el oso ? altitud, sierra madrileña

-

EE : A partir du modèle et à l'aide du lexique du document, faire une fiche sur sa propre ville

EOC : A partir de la fiche présenter sa propre ville en la comparant à la ville de Madrid

☛ Un quartier madrilène de grands immeubles : Moratalaz. (classe moyenne)

☛ l’antagonisme de ces quartiers

☛ réfléchir à un quartier, aux immeubles, en tant que lieu de vie et de rencontres, des relations sociales, des liens d’amitié et amoureuses (sens du document)

Apport linguistique :

-**Emploi/ Reemploi (cours 1) des numéraux/ les adjectifs possessifs**

-**apports nouveaux:** les ordinaux/ le lexique de l’immeuble (el piso; el bajo; etc) /lexique des relations amoureuses (Estar enamorado/ A Jon le gusta la chica...)/ l’expression de l’hypothèse (A lo mejor...)

Vérification des acquis

Quelques élèves présentent leur propre ville (ils n’habitent pas tous dans la même !) en la comparant à Madrid.

☛ **Astuce : se servir d’un document iconographique (photographie) afin de faciliter la compréhension du document (CE) et susciter des réactions de la part des élèves (EOC)**

CE : (1^{er} paragraphe) demander aux élèves de présenter et de décrire le quartier (en se s’aidant de la photographie (projetée au tableau). Tirer des flèches à partir de la photo avec le vocabulaire correspondant extrait du texte.

EOC : Photographie »Barrio de Moratalaz ». Les élèves réagissent spontanément. « No me gusta este barrio porque los inmuebles son muy altos... »/ « Parece una jungla urbana... »/ »No hay gente...parece inhabitado, desértico... »

CE : (2ème paragraphe) Repérer **le narrateur** et les personnages cités : **Claudia**, su familia, el perro Doberman...) Faire émettre des hypothèses sur Claudia, son identité (una vecina) mais sur ce que ressent le narrateur à son égard (Parece enamorado, le gusta..., A lo mejor está enamorado pero Claudia tiene un perro Doberman...)

Pour finir, amener les élèves à réfléchir à ces quartiers d’immeubles très hauts (ici, photographie et texte Moratalaz), déplaisants pour certains au premier abord mais, qui sont des lieux de rencontres, de liens sociaux... (texte)

- apprendre par ♥ le lexique nouveau

EOC : A partir du modèle étudié en classe, savoir décrire son propre quartier (similitudes et différences avec Moratalaz)



EOC : A partir du modèle étudié en classe, décrire le dessin de Mordillo distribué et émettre des hypothèses sur les relations entre les personnages.

Recherche sur internet : d’autres dessins de Mordillo et en apporter deux au cours suivant.

☛ Les grands immeubles : aspects apparemment antinomiques (jungle urbaine et relations interpersonnelles)

☛ habiter une maison au centre de Madrid : synonyme de bruit et d'agitation ?
Chamartín : un quartier central mais huppé

Reemploi séquences précédentes : Estar ...

Apport linguistique :

-Preferir (e:ie): Gustarle algo a alguien: No gustarle algo a alguien

-Les diminutifs (taille)

-Lejos **de** /lejano-a **a** / cerca **de** / cercano-a **a**

-Lexique pour décrire son quartier

-Tardar+durée+**en** llegar

- Les moyens de transport (andando/ a pie/ en coche/ en tren/ en autobús /en metro...)

Vérification des acquis

Quelques élèves présentent leur propre quartier (ils n'habitent pas tous dans le même !).

MORDILLO

EOC

-Les relations interpersonnelles

-Mise en commun des dessins (collés au tableau)

-Faire découvrir le point commun entre eux (hauteur)

-Amener les élèves à réfléchir à un autre aspect de ces immeubles que Mordillo critique (la hauteur des immeubles). Immeubles souvent construits après avoir rasé des petites maisons. (« ¿Barrios cerrados en América Latina ? Le quartier, synonyme d'appartenance à une classe sociale ?)

¿CASA O PISO ?

CE/EOC: Amener les élèves à réfléchir au fait que l'on peut vivre au centre de Madrid, dans une petite maison dans un quartier calme (souvent concepts antinomiques)

Amener les élèves à réfléchir aux aspects sociaux des quartiers de Moratalaz (clase media) et de Chamartín (clase media alta). Quartier peut impliquer une certaine identité de classe.



EE En imitant le modèle de l'article de presse et les documents de la séance 2, décrire son appartement ou sa maison et son quartier. Finir par:
"Tardo+durée+a pie/ en autobús/ en coche/en tren.../ en llegar al Colegio"

EOC: ¿Dónde te gustaría vivir? ¿En un piso en Moratalaz o en una casa como la de Sergi Ariola en el barrio de Chamartín? Justifica y utiliza como mínimo 5 palabras y/o expresiones estudiadas.

¿Dónde está la llave ? (Canción popular)

☛ Les comptines : élément majeur de la culture hispanique en tant que moyen ludique d'apprentissage pour les enfants (l'alphabet, les parties du corps, les contes chantés...)

- ☛ Une vision enfantine d'une maison
- ☛ La comptine comme moyen mnémotechnique
- ☛ Le rythme et la rime d'un poème
- ☛ la prononciation

Apport linguistique :

- l'exclamation « Voici » ¡Aquí está... ! »
- lexique de la maison
- les locutions adverbiales (encima de : debajo de/ dentro de...)

Vérification des acquis

Quelques élèves présentent leurs EOC tandis que les autres procèdent à une inter-évaluation en reconnaissant les 5 éléments exigés

☛ **Astuce : l'intonation et le rythme en tant que moyens de compréhension et de l'élucidation du sens d'un document**

1- les poupées russes (De afuera hacia adentro y después, de adentro hacia afuera)

CO L'enseignant lit le poème en insistant sur le rythme. Se servir de l'intonation et de la répétition du premier vers afin **d'amener les élèves à identifier la structure circulaire du poème (Sans support écrit)**

2-CO Illustrer le poème au fur et à mesure (interaction entre l'intonation et le dessin). Un élève au tableau. EOC Les autres répètent les vers afin de l'aider à illustrer (mémorisation immédiate). Sans support écrit

3- EOC Reconstituer le poème à partir de son illustration (toute la classe)
Ensuite, poème distribué et lu de façon expressive par la classe

4- EOI Support : **fiche** contenant le dessin de la maison et le lexique. Situer d'autres objets (document d'aide non authentique, document non étudié)

Adivinanza «- Está delante de la ventana. ¿Qué es ?
-Es el sofá ».

EOC Apprendre par ♥ le poème

EE "A la manière de..."

Ecrire un poème en suivant le modèle étudié, en respectant sa forme circulaire et en utilisant d'autres objets et locutions adverbiales (al lado de / detrás de/ delante de/ etcétera).

L'illustrer de façon exhaustive en tirant des flèches permettant de récapituler les différents vers.

Astuce : synergie entre supports écrit et iconographique



☛ Compétence sociolinguistique (Saluer/ prendre congé)

☛ Compétence linguistique : décrire sa maison ou son appartement, le quartier, la région et la ville où l'on habite en se référant aux modèles étudiés

Vérification des acquis

EOC : Poème récité



Nombre y apellido

Fecha :

A1 SECUENCIA N° 3 Evaluación Intermedia Expresión Escrita

Le escribes un mail a tu intercambio que dentro de poco tiempo va a venir a tu casa para conocerte, Le **describes** de la manera más **detallada** posible cómo es tu **casa** o **piso**, el **barrio** o la **zona** en la que vives y la **ciudad** en la que está. ¡Ojo ! No te olvides ni de saludar ni de despedirte.

Baremo (Aspects qualitatifs de la langue)

Vocabulario /8

Corrección lingüística /8

Saludo y despedida /2

Respeto de la consigna /2

Séance 6	« De paseo por Madrid » (plano de Madrid, Ayuntamiento de Madrid)	<ul style="list-style-type: none"> ☛ Se repérer à l'aide d'un plan de la ville (ici, Madrid) ☛ Situer les Musées et les Places rencontrés auparavant ☛ Indiquer et comprendre un parcours ☛ L'onomastique des lieux propre au monde hispanique ☛ La ville : patrimoine culturel et historique = point d'ancrage avec le présent <p><u>Apport linguistique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Réemploi de Estar en - les verbes de mouvement et leurs prépositions (Salir de/ Llegar a/ Ir a- desde-hasta / pasar por / Subir / bajar/ Torcer (o=ue) / Querer (e=ie) ir a /Seguir (e=i) todo recto) - Les relateurs (Primero/ Después/ Luego/ A continuación/ Por fin...) 	<ul style="list-style-type: none"> ☛ Astuce : partir de ce qui est déjà connu (Plaza de Cibeles , Puerta del Sol, el oso y el madroño, Museo del Prado, Palacio Real) <p style="text-align: center;">Repérer les Musées, les places et les parcs et jardins (se servir des couleurs, le vert pour les parcs et jardins)</p> <p>EOC-CO indiquer le parcours entre la Plaza de la Puerta del Sol et le Museo del Prado.</p> <p>D'autres parcours entre des points connus dans la ville (Cibeles à Palacio Real)</p> <p>.</p> <p>Un élève suit le parcours sur le plan projeté au tableau</p>	<p>EE:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Choisir deux lieux dans la ville de Madrid -Chercher des informations sur ces lieux (attractions, spécificités,etc). -Indiquer le parcours - Justifier son choix <p>Se servir des verbes de mouvement . Indiquer le point de départ (Estoy en...) et le point d'arrivée (Quiero ir a ...) porque allí hay.../puedo ver...</p>
----------	---	--	--	---

Séance 7	« De paseo por Madrid » (plano de Madrid, Ayuntamiento de Madrid)	<ul style="list-style-type: none"> ☛ Se repérer dans Madrid à l'aide d'un plan de la ville ☛ Découvrir d'autres musées clés (Centro de Arte Reina Sofía et Museo Thyssen –Bornemisza) et des lieux emblématiques de la ville de Madrid (La Gran Vía, la Plaza de España, etcétera) ☛ La peinture espagnole dans les trois musées ☛ Indiquer et comprendre un parcours ☛ Demander le parcours à quelqu'un <p><u>Apport linguistique :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Réemploi de Estar en /les verbes de mouvement et leurs prépositions (Salir de/ llegar a/ Ir a-desde-hasta / pasar por / Subir / bajar/ Torcer (o=ue) /Seguir todo recto) - Tener que + infinitif - Formes interrogatives du parcours (¿Dónde estoy ?/ ¿Por dónde paso para ir a ... ?/ ¿Dónde tuerzo ? / etcétera) 	<p>Vérification des acquis Un élève lit son parcours, un autre l'indique sur le plan de Madrid projeté au tableau</p> <ul style="list-style-type: none"> ☛ Astuce : se servir d'un support visuel (ici le plan de Madrid) / repérer les points de départ et d'arrivée (les entourer) / identifier les lieux déjà connus (les entourer d'une autre couleur) <p>EOC Estás de vacaciones con tus padres en Madrid. Vuestro hotel está en la Gran Vía, cerca de la Plaza de España. Un pariente español lejano (valenciano, catalán, vasco, etcétera) llega en tren a la Estación de Atocha. Os llama por teléfono y como eres el único que habla español, le indicas cómo puede ir hasta vuestro hotel.</p> <p>(Faire modifier ensuite l'emplacement de l'hôtel afin que les élèves parcourent à leur guise la ville de Madrid)</p> <p>CO : à partir d'un parcours donné par un élève, les autres notent des indications et puis, imaginent les questions qui ont été posées (minimum deux)</p> <p><u>Exemple</u> : -«Luego pasas por la Filmoteca Nacional.» -«¿Por dónde paso luego? »</p>	<p>EOC : Indico el recorrido para venir al cole.</p> <p>EE : (Forme sociale : en individuel ou à deux) Supports : plan de Madrid et fascicules des Musées (trois) distribués.</p> <p><u>Situación propuesta</u></p> <p>Estáis de viaje con vuestra familia en Madrid. Estáis en uno de los tres museos (folletos) para ver un cuadro en especial o bien una exposición de un pintor español. Le mandas mensajitos a un amigo cubano de tus padres para indicarle el camino.</p>
----------	---	---	--	---



Rappel des évaluations

- 1) **EE Devoir maison à l'issue de la séance 4** : évaluation de l'expression écrite en imitant un modèle « ***Ecrire à la manière de...*** »
- 2) **EOC Evaluation au début de la séance 4** portant sur le poème récité « ***¿Dónde está la llave ?*** » Vérification de la mémorisation, rythme et prononciation. L'élève sera amené à : respecter le rythme, la prononciation et insister sur la structure circulaire du poème.
- 3) **EE Evaluation séance 5** (mail)
- 4) **EE Devoir maison à l'issue de la séance 7** (mensajito)



Proyecto Final (EE Forma social : individual)

REALIZO UN FOLLETO TURISTICO DE MI CIUDAD EN EL QUE LA COMPARO CON UNA CIUDAD ESPAÑOLA DONDE VIVE MI INTERCAMBIO

ETAPAS ***¡OJO ! No te olvides de comparar tu pueblo o ciudad con un pueblo o ciudad de España***

1-Escribir un título y una frase de introducción

2-Situar la ciudad o el pueblo, el número de habitantes y los medios de transporte para llegar

3-Dibujar un itinerario (calles, monumentos...) y explicarlo

4-Indicar los diferentes medios de transporte

5-Ilustrar el folleto

6-Escribir una frase de conclusión